

## SOLICITUD DE COTIZACIÓN

### 13652 RSC 2018 – Adquisición de Pólizas de Seguro de Responsabilidad Civil, Flota Vehicular y de Equipo Electrónico, en Acuerdo a Largo Plazo

8 de enero de 2019

Estimado(a) señor(a):

Nos es grato dirigirnos a usted, a fin de solicitarle la presentación de una cotización para la **Adquisición de Pólizas de Seguro de Responsabilidad Civil y Todo Riesgo, Flota Vehicular y de Equipo Electrónico, en Acuerdo a Largo Plazo**, para las instalaciones de la Casa Común de las Naciones Unidas tal como se detalla en el Anexo 1 de esta Solicitud de Cotización (SdC). En la preparación de su cotización le rogamos utilice y rellene el formulario adjunto como Anexo 2.

La fecha y hora límite para presentar su cotización ha sido fijada para el **18 de enero de 2019 a las 15:00 (UCT /GMT -5), hora de la República de Panamá**, la cual deberá ser enviada a:

Correo electrónico: [adquisiciones.rclac@undp.org](mailto:adquisiciones.rclac@undp.org)

Atención: **13652 RSC 2018**

Cualquier consulta o aclaratoria relacionada con este proceso lo podrán hacer mediante el correo antes detallado, hasta el día 14 de enero de 2019 a las 15:00 (UCT /GMT -5), hora de la República de Panamá.

Será su responsabilidad asegurarse de que su cotización llegue al correo antes mencionado en o antes de la fecha límite. **Las cotizaciones recibidas por el PNUD después del plazo indicado, por cualquier razón, no se tomarán en consideración a efectos de evaluación.**

Le rogamos tome nota de los siguientes requisitos y condiciones relativos al suministro de los servicios requeridos:

Objetivo de los servicios:	Adquisición de pólizas de seguro de responsabilidad civil y todo riesgo, flota vehicular y de equipo electrónico, en acuerdo a largo plazo.
Lugar donde se prestarán los servicios:	Edificio de las Naciones Unidas, que cita Plaza España 400 metros al Sur, Managua, Nicaragua.
Plan de entrega <sup>1</sup> :	No obligatorio

<sup>1</sup> En función del plan de trabajo y los horarios requeridos por el PNUD para ejecutar los servicios, descritos en los requerimientos generales Anexo I.

Rango de ejecución máxima permitido:	12 meses, puede ser extendido otro año calendario para renovación de pólizas basado en el desempeño del proveedor y por el acuerdo mutuo en los precios hasta un máximo de tres años.
Moneda de la cotización:	Dólares EE.UU. Los desembolsos serán realizados en córdobas al tipo de cambio de Naciones Unidas al mes del pago.
IVA sobre el precio cotizado:	No deberá incluir el IVA
Lugar de entrega de la cotización:	Edificio Naciones Unidas, Plaza España 400 metros al Sur Managua, Nicaragua.
Fecha límite de presentación de la cotización:	18 de enero de 2018
Visita de sitio:	No obligatorio
Fecha y hora de la visita de sitio:	No aplica
Toda la documentación, estará escrita en el siguiente idioma:	Español
Requerimientos de elegibilidad:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Experiencia mínima de cinco años como compañía aseguradora;</li> <li>• Presentar copia de autorización vigente de para operar como compañía de seguros o reaseguros;</li> <li>• Demostrar su experiencia con un listado de al menos 5 (cinco) clientes a los cuales haya provistos servicios similares a los requeridos (indicando nombre, tipo de seguro y monto asegurado);</li> <li>• Presentar información de procedimiento de reclamos a los diferentes tipos de seguros solicitados;</li> <li>• Tener No. RUC vigente;</li> <li>• Copia de poder de representación legal de la persona que firma la oferta con copia de su cédula de identidad.</li> </ul>
Documentos que deberán presentarse:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formulario del Anexo 2 debidamente completado, y conforme a la lista de requisitos que se indica en el Anexo 1;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un listado de al menos 5 (cinco) clientes a los cuales haya provisto servicios similares a los requeridos (indicando nombre, tipo de seguro y monto asegurado);</li> <li>• Copia del certificado de registro mercantil vigente;</li> <li>• Copia de autorización vigente de para operar como compañía de seguros o reaseguros;</li> <li>• Procedimiento de reclamos a los diferentes tipos de seguros solicitados;</li> <li>• Copia de poder de representación legal de la persona que firma la oferta con copia de su cédula de identidad;</li> <li>• AutoDeclaración por escrito de que la empresa no está incluida en la Lista 1267/1989 del Consejo de Seguridad de la ONU, o en la lista de la División de Adquisiciones de la ONU o en cualquier otra lista suspensiva de la ONU.</li> </ul>
Período de validez de la cotización, a partir de la fecha de presentación:	<p>60 días</p> <p>En circunstancias excepcionales, el PNUD podrá pedir al proveedor que amplíe la vigencia de la cotización más allá del plazo inicialmente indicado en esta SdC. El proveedor confirmará entonces la ampliación por escrito, sin modificación alguna de los precios cotizados.</p>
Cotizaciones parciales:	No permitidas
Condiciones de pago:	Una vez recibida la póliza anual y factura.
Criterios de evaluación:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pleno cumplimiento de los requisitos y precio más bajo;</li> <li>• Plena aceptación de los Términos y Condiciones Generales del Contrato.</li> </ul>
El PNUD adjudicará el contrato a:	Un suministrador y sólo uno.
Tipo de contrato que deberá firmarse:	<p>Contrato de Servicios Profesionales y un Acuerdo de largo plazo<sup>2</sup>.</p> <p>El PNUD elaborará un contrato no exclusivo de un año para la adquisición de pólizas de seguro de responsabilidad civil y todo riesgo, flota vehicular y de equipo electrónico, en acuerdo a largo plazo.</p>

<sup>2</sup> Un periodo mínimo de un (1) año podrá ampliarse hasta un máximo de tres (3) años, sujeto a una evaluación de desempeño satisfactoria.

	<p>La validez inicial del contrato será por un año después puede ser extendido otro año calendario basado en el desempeño del proveedor y por el acuerdo mutuo en los precios hasta un máximo de tres años.</p> <p>Se firmará un contrato Institucional de conformidad con los términos y condiciones de cualquier contrato anual a ser suscrito con el PNUD y el proveedor adjudicado.</p> <p>La empresa seleccionada prestará sus servicios por un período de tres (3) años, en base a contratos anuales, cuya renovación anual estará condicionada a la validación del desempeño satisfactorio.</p> <p>El acuerdo anual del precio bajo esta licitación no representa un contrato ni obligación del PNUD. El acuerdo a largo plazo es un acuerdo no exclusivo, el PNUD tienen el derecho a contratar servicios iguales o similares a otros proveedores a su entera discreción.</p>
<p>Condiciones especiales del contrato:</p>	<p>Cancelación del Contrato si los resultados o la terminación se retrasaren.</p>
<p>Anexos a esta SdC:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Especificación de los requerimientos solicitados (Anexo 1);</li> <li>• Formulario de presentación de cotizaciones (Anexo 2);</li> <li>• Contrato a Largo Plazo (Anexo 3);</li> <li>• Condiciones Generales para la Contratación de Servicios Profesionales (Anexo 4).</li> </ul> <p>La no aceptación de los Términos y Condiciones Generales será motivo de descalificación de este proceso de adquisición.</p>
<p>Contacto para todo tipo de información (Preguntas por escrito únicamente):</p>	<p>Unidad de Adquisiciones, PNUD RBLAC                  Email: <a href="mailto:adquisiciones.rclac@undp.org">adquisiciones.rclac@undp.org</a></p> <p>Cualquier retraso en la respuesta del PNUD no podrá ser esgrimido como motivo para ampliar el plazo de presentación, a menos que el PNUD decida o estime necesaria dicha ampliación y comunique un nuevo plazo límite a los solicitantes.</p>

Será seleccionada la cotización que cumpla con todas las especificaciones y requisitos y ofrezca el precio más bajo. Cualquier oferta que no cumpla con los requisitos será rechazada.

En caso de discrepancia entre el precio unitario y el precio total (que se obtiene al multiplicar el precio unitario por la cantidad), el PNUD procederá a un nuevo cálculo, y el precio unitario prevalecerá y el precio total será corregido. Si el proveedor no aceptara el precio final sobre la base del nuevo cálculo del PNUD y su corrección de los errores, su oferta será rechazada.

En ningún momento de la vigencia de la cotización aceptará el PNUD una variación de precios debida a aumentos, inflación, fluctuación de los tipos de cambio o cualquier otro factor de mercado, una vez haya recibido la oferta. En el momento de la adjudicación del Contrato u Orden de Compra, el PNUD se reserva el derecho de modificar (aumentar o disminuir) la cantidad de servicios y/o bienes, hasta un máximo del veinticinco por ciento (25%) de la oferta total, sin ningún cambio en el precio unitario o en los términos y condiciones.

Todo contrato resultante de esta SdC estará sujeto a los Términos y Condiciones Generales del PNUD para órdenes de compras, que se adjuntan a la presente. El mero acto de presentación de una oferta implica que el vendedor acepta sin cuestionamiento alguno los Términos y Condiciones Generales del PNUD para órdenes de compras que se adjuntan como Anexo 3.

El PNUD no está obligado a aceptar ninguna oferta, ni a adjudicar ningún contrato u orden de compra, ni se hace responsable por cualquier costo relacionado con la preparación y presentación de un presupuesto por parte de un suministrador, con independencia del resultado o la forma de llevar a cabo el proceso de selección.

Sírvase tener en cuenta que el procedimiento establecido por el PNUD para la recepción de reclamos de sus proveedores tiene por objeto ofrecer una oportunidad de apelación a las personas o empresas a las que no se haya adjudicado una orden de compra o un contrato en un proceso de contratación competitivo. En caso de que usted considere que no ha sido tratado(a) con equidad, puede encontrar información detallada sobre los procedimientos de reclamo por parte de los proveedores en el siguiente enlace: <http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>.

El PNUD insta a todos los potenciales proveedores de servicios a evitar y prevenir los conflictos de intereses, informando al PNUD si ellos o cualquiera de sus afiliados o miembros de su personal han participado en la preparación de los requisitos, el diseño, las especificaciones, los presupuestos o cualquier otra información utilizada en esta SdC.

El PNUD practica una política de tolerancia cero ante el fraude y otras prácticas prohibidas, y está resuelto a identificar y abordar todos los actos y prácticas de este tipo contra el PNUD o contra terceros implicados en las actividades de PNUD. Asimismo, espera que sus proveedores se adhieran al Código de Conducta de los Contratistas de las Naciones Unidas, que se puede consultar en el siguiente enlace: [http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct\\_spanish.pdf](http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_spanish.pdf).

Le agradecemos su atención y quedamos a la espera de recibir su cotización.

Atentamente le saluda,

Unidad de Adquisiciones  
PNUD RBLAC

**ANEXO 1**

**LISTA DE REQUERIMIENTOS DEL SERVICIO SOLICITADO**

<b>Tipo de Seguro</b>	<b>Coberturas</b>	<b>Fecha de Vencimiento de Póliza</b>	<b>Observaciones</b>
<b>Responsabilidad Civil Vehicular</b>	<i>Muertes o lesiones causadas a una persona;</i>	<i>28/enero/2019</i>	<i>1 vehículo (ver abajo detalle de la flota vehicular)</i>
	<i>Muertes o lesiones causadas a dos o más personas;</i>		
	<i>Daños materiales causadas a terceras personas;</i>		
	<i>Extensión territorial;</i>		
	<i>R. Civil obligatoria por muerte o lesiones causadas a una persona;</i>		
	<i>R. Civil obligatoria por muerte o lesiones causadas a dos o más personas;</i>		
	<i>R. Civil obligatoria por daños materiales causados a terceras personas.</i>		
<b>Todo Riesgo Edificio</b>	<i>Cobertura de todo riesgo o daño material causado directa e inmediatamente por un riesgo repentino, fortuito e imprevisible.</i>	<i>04/octubre/2018</i>	<i>Suma asegurada: USD 2,098,342.45</i>
<b>Responsabilidad Civil Edificio</b>	<i>Esta póliza ampara la responsabilidad civil legal extracontractual por lesiones corporales causadas a terceros y/o daños materiales en bienes de terceros resultantes de hechos u omisiones no intencionales que sean consecuencia directa de la propiedad, posesión, mantenimiento o uso de los predios, así como todas las operaciones necesarias e incidentales del asegurado.</i>	<i>23/agosto/2018</i>	
<b>Equipo Electrónico</b>	<p><i>Cobertura básica: daños físicos, todo riesgo de pérdida física o daño material causado directa e inmediatamente por un riesgo repentino, fortuito e imprevisible de los descritos a continuación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>• Mal manejo, negligencia o malevolencia en el uso de los equipos por parte de empleados del asegurado o terceros;</i></li> </ul>	<i>29/septiembre/2018</i>	<i>Se adjunta el detalle de lo que está actualmente asegurado, cada año antes de renovar se actualiza.</i>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Robo por forzamiento con violencia y/o asalto;</i></li> <li>• <i>Defectos o desperfectos en diseño y material;</i></li> <li>• <i>Incendio, rayo y explosión de cualquier tipo, incluidos los daños producidos por los trabajos de extinción y operaciones de salvamento;</i></li> <li>• <i>Cortocircuito, humo, hollín, quemaduras superficiales y carbonización.</i></li> <li>• <i>Peligros de la naturaleza como huracán, ciclón, granizo, tempestad, vendavales, inundación, corrimiento de tierra.</i></li> <li>• <i>Cualquier influencia de agua y humedad, así como la corrosión resultante.</i></li> </ul> <p><i>Coberturas adicionales:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Huelga y motín;</i></li> <li>• <i>Temblor, terremoto y/o erupción volcánica;</i></li> <li>• <i>Cobertura de equipo móvil;</i></li> <li>• <i>Altas y bajas de voltajes.</i></li> </ul>		
--	---	--	--

**DETALLE DE FLOTA VEHICULAR**

<i>Descripción</i>	<i>Modelo</i>	<i>Serie</i>	<i>Costo de Adquisición (en USD)</i>	<i>Fecha de Adquisición</i>
Toyota	Hilux	MROFR22G300741556	\$22,952.61	09 de julio de 2015

**ANEXO 2**

**FORMULARIO DE PRESENTACIÓN DE COTIZACIONES  
POR PARTE DE LOS PROVEEDORES<sup>3</sup>**

***(La presentación de este formulario se realizará únicamente en papel de cartas con el membrete oficial del suministrador<sup>4</sup>)***

Los abajo firmantes aceptamos en su totalidad los Términos y Condiciones Generales del PNUD para órdenes de compras y por la presente nos ofrecemos a suministrar los servicios y elementos que se enumeran a continuación, de conformidad con las especificaciones y requisitos del PNUD con arreglo a la SdC con el número de referencia **13652 RSC 2018**.

Confirmamos que a nuestro mejor conocer no nuestra empresa no está incluida en la Lista 1267/1989 del Consejo de Seguridad de la ONU, o en la lista de la División de Adquisiciones de la ONU o en cualquier otra lista suspensiva de la ONU.

**CUADRO Nº 1: Oferta de Suministro de Servicios con Arreglo a Especificaciones Técnicas y otros Requisitos**

<b>Nº</b>	<b>Descripción /Especificación de los Servicios</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Precio Unitario</b>	<b>Precio Total por Artículo</b>
	<b>Precio total del servicio<sup>5</sup></b>			
	<i>Añadir: Otros costos (especifíquense)</i>			
	<b>Cotización final y completa</b>			

<sup>3</sup> Este apartado será la guía del Proveedor en la preparación de su Propuesta.

<sup>4</sup> El papel de cartas oficial con el membrete del proveedor deberá señalar datos de contacto –dirección, correo electrónico, números de teléfono y fax– a efectos de verificación.

<sup>5</sup> Los precios de los bienes deberán estar en consonancia con los requerimientos que se indican en la SdC

**CUADRO N° 2: Oferta de Cumplimiento con otras Condiciones y Requisitos Conexos**

<i>Se indican a continuación otras informaciones que formarán parte de su cotización:</i>	<i>Sus Respuestas</i>		
	<i>Sí Se Cumplirá</i>	<i>No Se Cumplirá</i>	<i>Si la respuesta es no, sírvese hacer una contrapropuesta</i>
<i>Validez de la cotización</i>			
<i>Todas las provisiones de los Términos y Condiciones Generales del PNUD</i>			

Toda otra información que no hayamos facilitado automáticamente implica nuestra plena aceptación de los requisitos, términos y condiciones de la Solicitud de Cotización.

*[nombre de la persona autorizada por el suministrador]*

*[cargo]*

*[fecha]*

**ANEXO 3**

**MODELO DEL CONTRATO A LARGO PLAZO  
PARA LA PRESTACION DE SERVICIOS**

## CONTRATO A LARGO PLAZO PARA LA PRESTACION DE SERVICIOS

No. \_\_\_\_\_

El presente Contrato a Largo Plazo es suscrito entre el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, con domicilio en su Sede Central ubicada en Edificio Naciones Unidas, Rotonda El Güengüense 400 metros al Sur, Plaza España, Managua, Nicaragua, (en adelante se denominará el PNUD) y representado por \_\_\_\_\_, identificado con carnet del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Nicaragua con número \_\_\_\_\_ y la empresa \_\_\_\_\_ representada por \_\_\_\_\_, identificado con número de cédula \_\_\_\_\_ (en adelante se denominará el Contratista) cuya dirección de residencia es \_\_\_\_\_.

CONSIDERANDO que el PNUD suscribirá el presente Contrato a Largo Plazo para la prestación de servicios que brindará el Contratista al PNUD, puede llegar a acuerdos contractuales específicos con el Contratista, según lo indicado en el presente documento.

CONSIDERANDO que, conforme a la Solicitud de Cotización para la adquisición de pólizas de seguro de responsabilidad civil para Edificio Naciones Unidas, Flota Vehicular y de Equipo Electrónico, la oferta del Contratista fue aceptada;

POR CONSIGUIENTE, el PNUD y el Contratista (denominados de aquí en adelante las “Partes”) por este medio acuerdan lo siguiente:

### Artículo 1: ALCANCE DEL TRABAJO

1. El Contratista proveerá los tipos de servicios y productos, los cuales se encuentran enunciados en el Anexo 1 adjunto (“Servicios/Términos de Referencia) conforme a lo negociado por el PNUD y reflejado en un Contrato de Institucional, según adjunto en el Anexo 2.
2. Tales servicios se prestarán a los precios mencionados en el Anexo 4. Los precios se mantendrán vigentes por un período de un (1) año contados a partir de la fecha de entrada en vigor del presente contrato. Para su renovación anual durante los siguientes dos años, se realizarán negociaciones de precios para cada año.
3. El PNUD no garantiza la adquisición de ninguna cantidad de servicios durante el período de vigencia del Contrato, el cual será de hasta tres años como máximo, en dependencia de las evaluaciones de desempeño anual.

### Artículo 2: CAMBIOS EN LAS CONDICIONES

4. En la eventualidad de que ocurra alguna mejora tecnológica y/o reducción de precios de los servicios durante la vigencia del presente Contrato, el Contratista notificará al PNUD de manera inmediata. El PNUD considerará el impacto que causaría cualquiera de estos eventos y podrá solicitar una enmienda al Contrato.

**Artículo 3: REPORTES DEL CONTRATISTA**

5. El Contratista le reportará al PNUD sobre los servicios prestados con la periodicidad indicada los Términos de Referencia.

**Artículo 4: TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES Y ESPECIALES**

6. Las Condiciones Generales estándar del PNUD adjuntas en el Anexo 3, aplicarán al presente Contrato y a cualquier Contrato subsiguiente, de acuerdo con el párrafo 1 arriba indicado.

**Artículo 5: ACEPTACIÓN**

7. El presente Contrato reemplaza todos los acuerdos escritos u orales previos, si los hubiere entre las partes y constituye todo acuerdo entre las partes con respecto al suministro de los servicios mencionados en el presente documento.
8. El presente Contrato entrará en vigor a partir del \_\_\_\_\_ y tendrá un período de vigencia tendrá un período de vigencia de tres años, por mutuo acuerdo de las partes.

EN FE DE LO CUAL, los representantes de las partes, debidamente autorizados, firman el presente acuerdo.

Por y en nombre de:

**Contratista**

**Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

\_\_\_\_\_  
Nombre

\_\_\_\_\_  
Nombre

Cargo: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## ANEXO 4

### CONDICIONES GENERALES PARA LA CONTRATACION DE SERVICIOS PROFESIONALES

#### 1. CONDICIÓN JURÍDICA

Se considerará que el Contratista tiene la condición jurídica de un contratista independiente con respecto al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Ni el personal del Contratista ni los subcontratistas que emplee se considerarán bajo ningún concepto empleados o agentes del PNUD ni de las Naciones Unidas.

#### 2. ORIGEN DE LAS INSTRUCCIONES

El Contratista no solicitará ni aceptará instrucciones de ninguna autoridad externa al PNUD en relación con la prestación de los servicios conforme a las disposiciones del presente Contrato. El Contratista evitará cualquier acción que pudiera afectar de manera adversa al PNUD o a las Naciones Unidas y llevará a cabo los servicios comprometidos bajo este contrato velando en todo momento por los intereses del PNUD.

#### 3. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA HACIA SUS EMPLEADOS

El Contratista será responsable por la competencia profesional y técnica de su personal y seleccionará, para trabajar en virtud del presente Contrato, a individuos confiables que se desempeñen eficazmente en la ejecución del mismo, que respeten las costumbres locales y que ajusten su conducta a elevadas normas éticas y morales.

#### 4. CESIÓN

El Contratista no podrá ceder, transferir, dar en prenda o enajenar el presente Contrato, en todo o en parte, ni sus derechos, títulos u obligaciones en virtud del mismo, salvo que contara con el consentimiento escrito previo del PNUD.

#### 5. SUBCONTRATACIÓN

En el caso en que el Contratista requiriera los servicios de subcontratistas, el Contratista deberá obtener la aprobación escrita previa y la autorización del PNUD para todos los subcontratistas. La aprobación de un subcontratista por parte del PNUD no relevará al Contratista de ninguna de sus obligaciones en virtud del presente Contrato. Los términos y condiciones de todos los subcontratos estarán sujetos y deberán ajustarse a las disposiciones del presente Contrato.

#### 6. LOS FUNCIONARIOS NO DEBERÁN OBTENER BENEFICIOS

El Contratista garantiza que ningún funcionario del PNUD o de las Naciones Unidas ha recibido o recibirá ningún beneficio directo o indirecto como consecuencia del presente Contrato o de su adjudicación por parte del Contratista. El Contratista acuerda que la violación de la presente disposición constituye un incumplimiento de una cláusula esencial del presente Contrato.

#### 7. INDEMNIZACIÓN

El Contratista indemnizará, defenderá y mantendrá indemne a su costa al PNUD, a sus funcionarios, agentes y empleados contra todos los juicios, reclamos, demandas y responsabilidades de toda naturaleza o especie, incluidos los costos y gastos que se derivaren de actos u omisiones del Contratista o de sus empleados, funcionarios, agentes o subcontratistas en la ejecución del presente Contrato. Esta cláusula será aplicable también, entre otras cosas,

a cualquier reclamo y responsabilidad que se vincule con indemnizaciones por accidentes de trabajo de los empleados del Contratista, así como responsabilidades por sus productos y por el uso de inventos o artículos patentados, material protegido por derechos de autor o por otros derechos intelectuales que pudieren presentar el Contratista, sus empleados, funcionarios, agentes, personal a cargo o subcontratistas. Las obligaciones establecidas en el presente Artículo no caducarán al terminar el presente Contrato.

## **8. SEGUROS CONTRA TERCEROS Y DE RESPONSABILIDAD CIVIL**

**8.1** El Contratista obtendrá y mantendrá los seguros de indemnización y responsabilidad contra todo riesgo con relación a elementos de su propiedad y a todo el equipo que utilizare para la prestación de servicios en virtud del presente Contrato.

**8.2** El Contratista proporcionará y mantendrá los seguros correspondientes para cubrir indemnizaciones por accidentes de trabajo o su equivalente para su personal por cualquier reclamo a causa de accidentes o fallecimiento que pudieran tener lugar con relación al presente Contrato.

**8.3** El Contratista también proporcionará y mantendrá seguros de responsabilidad civil por un monto adecuado a fin de cubrir reclamos de terceros por muerte o accidente, o pérdida o daños a la propiedad, que pudieren tener

**8.4** vinculación con la prestación de servicios bajo este contrato o por la utilización de cualquier vehículo, embarcación, aeronave u otro equipo

**8.5** alquilado o de propiedad del Contratista o de sus agentes, empleados o subcontratistas para la ejecución del trabajo o la prestación de los servicios vinculados con el presente Contrato.

**8.6** A excepción de la indemnización del personal por accidentes de trabajo, las pólizas de seguro contempladas en este Artículo deberán:

- (i) Designar al PNUD como asegurado adicional;
- (ii) Incluir una cláusula en la que la Compañía de Seguros renuncia a subrogarse de los derechos del Contratista en contra o respecto del PNUD;
- (iii) Incluir la indicación de que el PNUD será notificado por escrito con treinta (30) días de anticipación por parte de los aseguradores de cualquier cancelación o cambio en la cobertura.

**8.7** El Contratista proporcionará, a solicitud del PNUD, prueba satisfactoria de los seguros exigidos bajo esta Cláusula.

## **9. EMBARGO PREVENTIVO/ DERECHO DE GARANTÍA REAL**

El Contratista no provocará ni permitirá que un derecho de garantía real, embargo preventivo o gravamen constituido o trabado por alguna persona sea incluido o permanezca en el expediente de cualquier oficina pública o en un archivo del PNUD para cobrar cualquier deuda monetaria vencida o por vencerse y que se le deba en virtud del trabajo realizado o de los materiales suministrados conforme al presente Contrato o en razón de cualquier otra demanda o reclamo contra el Contratista.

## **10. PROPIEDAD DEL EQUIPAMIENTO**

La propiedad de cualquier equipamiento y de suministros que pudiera proporcionar el PNUD quedará en manos del PNUD, debiéndose devolver al PNUD dicho equipamiento al finalizar el presente Contrato o cuando el mismo ya no sea necesario para el Contratista. El equipamiento deberá devolverse al PNUD en las mismas condiciones en que fuera recibido originalmente por

el Contratista, a excepción del desgaste normal que el mismo pudiera haber sufrido por su utilización. El Contratista será responsable ante el PNUD por el equipamiento dañado o deteriorado más allá del desgaste normal causado por su utilización.

#### **11. DERECHOS INTELECTUALES, PATENTES Y OTROS DERECHOS DE PROPIEDAD**

**11.1** A menos que se disponga expresamente por escrito de otro modo en el Contrato, el PNUD será el titular de todos los derechos intelectuales y demás derechos de propiedad, incluyendo patentes, derechos de propiedad intelectual y marcas comerciales con relación a los productos, procesos, inventos, ideas, conocimientos técnicos, o documentos y otros materiales que se vinculen directamente con o se produzcan o preparen o se armen como consecuencia de o en el transcurso de la vigencia del presente Contrato, no siendo esta enumeración taxativa. A su vez, el Contratista reconoce y acuerda que dichos productos, documentos y otros materiales constituyen trabajos llevados a cabo en virtud de la contratación del PNUD.

**11.2** En caso de que dicha propiedad intelectual u otros derechos de propiedad consistan en cualquier propiedad intelectual o derecho de propiedad del Contratista: (i) que existían previamente al desempeño del Contratista de sus obligaciones en virtud del presente Contrato, o (ii) que el Contratista pudiera desarrollar o adquirir, o pudiera haber desarrollado o adquirido, independientemente del desempeño de sus obligaciones en virtud del presente, el PNUD no reclamará ni deberá reclamar interés de propiedad alguna sobre la misma, y el Contratista concederá al PNUD una licencia perpetua para utilizar dicha propiedad intelectual u otro derecho de propiedad únicamente para el propósito y para los requisitos del presente Contrato.

**11.3** A solicitud del PNUD, el Contratista tomará todos los recaudos necesarios, ejecutará todos los documentos necesarios y asistirá en general para resguardar dichos derechos de propiedad y transferir los mismos al PNUD de acuerdo con los requerimientos de la legislación que fuera aplicable y del Contrato.

**11.4** Sujeto a las disposiciones que anteceden, todo mapa, dibujo, fotografía, mosaico, plano, informe, cálculo, recomendación, documento y toda información compilada o recibida por el Contratista en virtud del presente Contrato será de propiedad del PNUD; y deberá encontrarse a disposición del PNUD para su uso o inspección en momentos y lugares razonables y deberá ser considerada como confidencial y entregada únicamente a funcionarios autorizados del PNUD al concluir los trabajos previstos en virtud del presente Contrato.

#### **12. UTILIZACIÓN DEL NOMBRE, EMBLEMA O SELLO OFICIAL DEL PNUD O DE LAS NACIONES UNIDAS**

El Contratista no publicitará o hará pública el hecho de que está prestando servicios para el PNUD, ni utilizará de modo alguno el nombre, emblema o sello oficial del PNUD o de las Naciones Unidas o abreviatura alguna del nombre del PNUD o de las Naciones Unidas con fines vinculados a su actividad comercial o con cualquier otro fin.

#### **13. NATURALEZA CONFIDENCIAL DE LA DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN**

La información y los datos que son de propiedad de cualquiera de las Partes y que es entregada o revelada por una de las Partes (“Revelador”) a la otra Parte (“Receptor”) durante el cumplimiento del presente Contrato, y que es designada como confidencial (“Información”), deberá permanecer en confidencia de dicha Parte y ser manejada de la siguiente manera:

**13.1** El receptor de dicha información deberá:

**13.1.1** llevar a cabo la misma discreción y el mismo cuidado para evitar la revelación, publicación o divulgación de la Información del Revelador, como lo haría con información similar de su propiedad que no desea revelar, publicar o divulgar; y,

**13.1.2** utilizar la Información del Revelador únicamente para el propósito para el cual le fue revelada la información.

**13.2** En caso de que el Receptor tenga un acuerdo por escrito con las siguientes personas o entidades que requieren que mantenga su información como confidencial de acuerdo al presente Contrato y al Artículo 13, el Receptor podrá revelar la información a:

**13.2.2** Los empleados, funcionarios, representantes y agentes del Receptor que tienen necesidad de conocer dicha Información para cumplir con las obligaciones del Contrato, y los empleados, funcionarios, representantes y agentes de cualquier entidad jurídica que el Receptor controla o que se encuentra bajo control compartido, que tienen la necesidad de conocer dicha Información para cumplir con las obligaciones del Contrato, tomando en cuenta que para dichos propósitos se entiende por entidad jurídica controlada como:

**13.2.2.1** una entidad corporativa en la cual la Parte es propietaria o controla, ya sea en forma directa o indirecta, más del cincuenta por ciento (50%) de las acciones con derecho a voto; o,

**13.2.2.2** cualquier entidad sobre la cual la Parte posee un control de gestión efectivo; o

**13.2.2.3** para el PNUD, un Fondo afiliado como UNCDF, UNIFEM y UNV (por sus siglas en inglés).

**13.3** El Contratista podrá revelar Información al grado requerido por ley, siempre que se encuentre sujeto y sin excepción alguna a los Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas. El Contratista notificará al PNUD con suficiente antelación, cualquier solicitud para revelar Información de manera de permitirle al PNUD un tiempo razonable para tomar medidas de protección o cualquier otra acción adecuada previa a dicha revelación.

**13.4** El PNUD podrá revelar la Información al grado requerido de conformidad a la Carta de las Naciones Unidas, a las resoluciones o reglamentos de la Asamblea General, o a las normas promulgadas por el Secretario General.

**13.5** El Receptor no se encuentra impedido de revelar la Información: obtenida por un tercero sin restricciones; revelada por un Revelador a un tercero sin obligación de confidencialidad; que el Receptor conoce de antemano; o que ha sido desarrollada por el Receptor de manera completamente independiente a cualquier Información que le haya sido revelada.

**13.6** Las obligaciones y restricciones de confidencialidad mencionadas se encontrarán vigentes durante la duración del Contrato, incluyendo cualquier extensión del mismo; y, a menos que se disponga de otro modo en el Contrato, permanecerán vigentes una vez rescindido el Contrato.

#### **14. FUERZA MAYOR; OTRAS MODIFICACIONES EN LAS CONDICIONES**

**14.1** En el caso de cualquier evento de fuerza mayor y tan pronto como sea posible a partir de que el mismo haya tenido lugar, el Contratista comunicará este hecho por escrito con todos los detalles correspondientes al PNUD así como de cualquier cambio que tuviera lugar si el Contratista no pudiera, por este motivo, en todo o en parte, llevar a cabo sus obligaciones ni cumplir con sus responsabilidades bajo el presente Contrato. El Contratista también notificará

al PNUD sobre cualquier otra modificación en las condiciones o en la aparición de cualquier acontecimiento que interfiriera o amenazara interferir con la ejecución del presente Contrato. Al recibir la notificación requerida bajo esta Cláusula, el PNUD tomará las acciones que, a su criterio, considere convenientes o necesarias bajo las circunstancias dadas, incluyendo la aprobación de una extensión de tiempo razonable a favor del Contratista para que el mismo pueda desarrollar sus obligaciones bajo el presente Contrato.

**14.2** En caso de que el Contratista no pudiera cumplir con las obligaciones contraídas bajo el presente Contrato, ya sea parcialmente o en su totalidad, en razón del evento de fuerza mayor ocurrido, el PNUD tendrá el derecho de suspender o rescindir el presente Contrato en los mismos términos y condiciones previstos en el Artículo 15 “Rescisión”, salvo que el período de preaviso será de siete (7) días en lugar de treinta (30) días.

**14.3** Fuerza mayor, tal como se la entiende en esta Cláusula, significa actos fortuitos, de guerra (declarada o no) invasión, revolución, insurrección u otros actos de naturaleza o fuerza similar.

**14.4** El Contratista reconoce y acuerda que, con respecto a cualquier obligación en virtud del presente Contrato que el mismo deberá desempeñar en o para cualquier área en la cual el PNUD se vea comprometido, o se prepare para comprometerse, o para romper el compromiso con cualquier operación de paz, humanitaria o similar, cualquier demora o incumplimiento de dichas obligaciones que surjan o que se relacionen con condiciones extremas dentro de dichas áreas o cualquier incidente de disturbio civil que ocurra en dichas áreas, no se considerarán como tal, casos de fuerza mayor, en virtud del presente Contrato.

## **15. RESCISIÓN**

**15.1** Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente Contrato con causa justificada, en su totalidad o parcialmente, notificando a la otra parte por escrito con un preaviso de treinta días. La iniciación de un procedimiento arbitral según la Cláusula 16.2 (“Arbitraje”) que se indica más abajo, no se considerará como rescisión del presente Contrato.

**15.2** El PNUD se reserva el derecho de rescindir sin causa alguna el presente Contrato, en cualquier momento, notificando por escrito al Contratista con 15 días de anticipación, en cuyo caso el PNUD reembolsará al Contratista todos los gastos razonables en los que éste incurriera con anterioridad a la recepción del aviso de rescisión.

**15.3** En caso de rescisión por parte del PNUD bajo el presente Artículo, no habrá pago alguno adeudado por el PNUD al Contratista a excepción del que corresponda por trabajos y servicios prestados satisfactoriamente de acuerdo con las cláusulas expresas en el presente Contrato.

**15.4** En caso de que el Contratista fuera declarado en quiebra o sujeto a liquidación judicial o fuera declarado insolvente, o si el Contratista cediera sus derechos a sus acreedores, o si se nombrara a algún Beneficiario a causa de la insolvencia del Contratista, el PNUD podrá, sin perjuicio de ningún otro derecho o recurso al que pudiera tener lugar, rescindir el presente Contrato en el acto. El Contratista informará inmediatamente al PNUD en caso de que sucediera alguna de las situaciones arriba mencionadas.

## **16. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

### **16.1. Resolución Amigable**

Las Partes realizarán todos los esfuerzos posibles para resolver en forma amigable cualquier disputa, controversia o reclamo que surgiese en relación con el presente Contrato o con alguna

violación, rescisión o invalidez vinculada al mismo. En caso de que las partes desearan buscar una solución amigable a través de un proceso de conciliación, el mismo tendrá lugar de acuerdo con las Reglas de Conciliación de la CNUDMI (en inglés, UNCITRAL) vigentes en ese momento o conforme a cualquier otro procedimiento que puedan acordar las partes.

## **16.2. Arbitraje**

A menos que las disputas, controversias o reclamos que surgieran entre las Partes con relación a este Contrato, o con el incumplimiento, rescisión o invalidez del mismo, se resolvieran amigablemente de acuerdo con lo estipulado en el párrafo precedente a este Artículo dentro de los sesenta (60) días a partir de la recepción por una de las Partes de la solicitud de la otra Parte de resolución amigable, dicha disputa, controversia o reclamo podrá ser presentada por cualquiera de las Partes para la iniciación de un proceso de arbitraje según el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI vigente en ese momento, incluidas sus disposiciones sobre las leyes aplicables. Las decisiones del tribunal arbitral estarán basadas en principios generales de Derecho Comercial Internacional. Para todo interrogatorio en busca de evidencia, el tribunal arbitral deberá guiarse por el Reglamento Suplementario que gobierna la Presentación y Recepción de la Evidencia en Arbitraje Comercial Internacional de la Asociación Internacional de Abogados, edición 28 de Mayo de 1983. El tribunal arbitral tendrá el derecho de ordenar la devolución o destrucción de los bienes o de cualquier propiedad, ya sea tangible o intangible, o de cualquier información confidencial brindada en virtud del presente Contrato, u ordenar la rescisión del Contrato, u ordenar que se tome cualquier otra medida preventiva con respecto a los bienes, servicios o cualquier otra propiedad, ya sea tangible o intangible, o de cualquier información confidencial brindada en virtud del presente Contrato, en forma adecuada, y de conformidad con la autoridad del tribunal arbitral según lo dispuesto en el Artículo 26 (“Medidas Provisionales de Protección”) y el Artículo 32 (“Forma y Efecto de la Adjudicación”) del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI. El tribunal arbitral no tendrá autoridad para determinar sanciones punitivas. Asimismo, a menos que se exprese de otro modo en el Contrato, el tribunal arbitral no tendrá autoridad alguna para adjudicar intereses que excedan la tasa LIBOR vigente al momento, y cualquier interés deberá ser interés simple únicamente. Las Partes estarán obligadas por el fallo arbitral resultante del citado proceso de arbitraje a modo de resolución final para toda controversia, reclamo o disputa.

## **17. PRIVILEGIOS E INMUNIDADES**

Nada que estuviere estipulado en el presente Contrato o que con el mismo se relacionare, se considerará como renuncia, expresa o implícita, a los Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas incluyendo a sus órganos subsidiarios.

## **18. EXENCIÓN IMPOSITIVA**

**18.1** El Artículo 7 de la Convención sobre Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas dispone, entre otras cosas, que las Naciones Unidas, incluidos sus órganos subsidiarios, quedarán exentos del pago de todos los impuestos directos, salvo las tasas por servicios públicos; además se exige a las Naciones Unidas de pagar los derechos aduaneros e impuestos similares en relación con los artículos importados o exportados para uso oficial. Si alguna autoridad de gobierno se negase a reconocer la exención impositiva de las Naciones Unidas en relación con dichos impuestos, derechos o cargos, el Contratista consultará de inmediato al PNUD a fin de determinar un procedimiento que resulte aceptable para ambas partes.

**18.2** De igual modo, el Contratista autoriza al PNUD a deducir de la facturación del Contratista cualquier monto en concepto de dichos impuestos, derechos o gravámenes, salvo que el Contratista haya consultado al PNUD antes de abonarlos y que el PNUD, en cada instancia, haya autorizado específicamente al Contratista a pagar dichos impuestos, derechos o gravámenes bajo protesta. En ese caso, el Contratista le entregará al PNUD comprobantes escritos de que el pago de dichos impuestos, derechos o gravámenes se ha realizado con la debida autorización.

## **19. TRABAJO DE MENORES**

**19.1** El Contratista declara y garantiza que ni el mismo ni ninguno de sus proveedores se encuentra involucrado en prácticas que violen los derechos estipulados en la Convención de los Derechos del Niño, incluyendo el Artículo 32 de la misma que, entre otras cosas, requiere que se proteja a los menores de la realización de trabajos riesgosos o que interfieran con la educación del menor o sean dañinos para su salud o atenten contra su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social.

**19.2** Cualquier violación de esta declaración y garantía permitirá al PNUD rescindir el presente Contrato en forma inmediata, notificando debidamente al Contratista, sin cargo alguno para el PNUD.

## **20. MINAS**

**20.1** El Contratista manifiesta y garantiza que ni el mismo ni sus proveedores se encuentran activa y directamente comprometidos en actividades de patentes, desarrollo, ensamblado, producción, comercialización o fabricación de minas o en actividades que se relacionen con los componentes primariamente utilizados para fabricar las Minas. El término “Minas” se refiere a aquellos dispositivos definidos en el Artículo 2, Párrafos 1, 4 y 5 del Protocolo II, adjunto a la Convención de 1980 sobre Prohibiciones y Restricciones del Empleo de Ciertas Armas Convencionales que Puedan Considerarse Excesivamente Nocivas o De Efectos Indiscriminados.

**20.2** Ante cualquier violación de esta manifestación o garantía el PNUD tendrá derecho a rescindir el presente Contrato de inmediato mediante notificación enviada al Contratista, sin que esto implique responsabilidad alguna por los gastos de rescisión o cualquier otra responsabilidad por parte del PNUD.

## **21. CUMPLIMIENTO DE LA LEY**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, ordenanzas, reglas y reglamentaciones que se relacionen con sus obligaciones conforme al presente Contrato.

## **22. EXPLOTACIÓN SEXUAL**

**22.1** El Contratista deberá tomar todas las medidas necesarias para impedir la explotación o abuso sexual de cualquier persona por parte del mismo o por parte de cualquiera de sus empleados o por cualquier otra persona que pueda ser contratada por el Contratista para prestar cualquier servicio en virtud del Contrato. Para dicho propósito, toda actividad sexual con cualquier persona menor de dieciocho años, a pesar de cualesquiera leyes con relación a consentimiento, constituirá la explotación o el abuso sexual de dicha persona. Además, el Contratista se abstendrá de y deberá tomar todas las medidas adecuadas para prohibir a sus empleados u otras personas contratadas por él, el intercambio de dinero, bienes, servicios, ofertas de empleo u otros artículos de valor, por favores sexuales o actividades que sean de

explotación o degradación a cualquier persona. El Contratista reconoce y acuerda que las disposiciones del presente constituyen una condición esencial del Contrato y que cualquier incumplimiento de la presente representación y garantía le cede el derecho al PNUD de rescindir el Contrato de inmediato mediante notificación al Contratista, sin obligación alguna de incurrir en gastos de rescisión ni obligaciones de ningún otro tipo.

**22.2** El PNUD no aplicará la norma que antecede con relación a la edad en ningún caso en que el personal o cualquier otra persona contratada por el Contratista para prestar cualquier servicio en virtud del presente Contrato se encuentre casado con la persona menor de dieciocho años con quien ha mantenido dicha actividad sexual y cuyo matrimonio sea reconocido como válido ante la ley del país de ciudadanía de dichas personas involucradas.

### **23. FACULTAD PARA INTRODUCIR MODIFICACIONES**

Conforme al Reglamento Financiero del PNUD, únicamente el Funcionario Autorizado del PNUD posee autoridad para acordar en nombre del PNUD cualquier modificación o cambio efectuado en el presente, a renunciar a cualquiera de sus disposiciones o a cualquier relación contractual adicional de cualquier tipo con el Contratista. Del mismo modo, ninguna modificación o cambio efectuado en el presente Contrato tendrá validez y será aplicable frente al PNUD salvo que se incluya en una enmienda al presente Contrato que esté debidamente firmada por el Funcionario Autorizado del PNUD y por el Contratista.